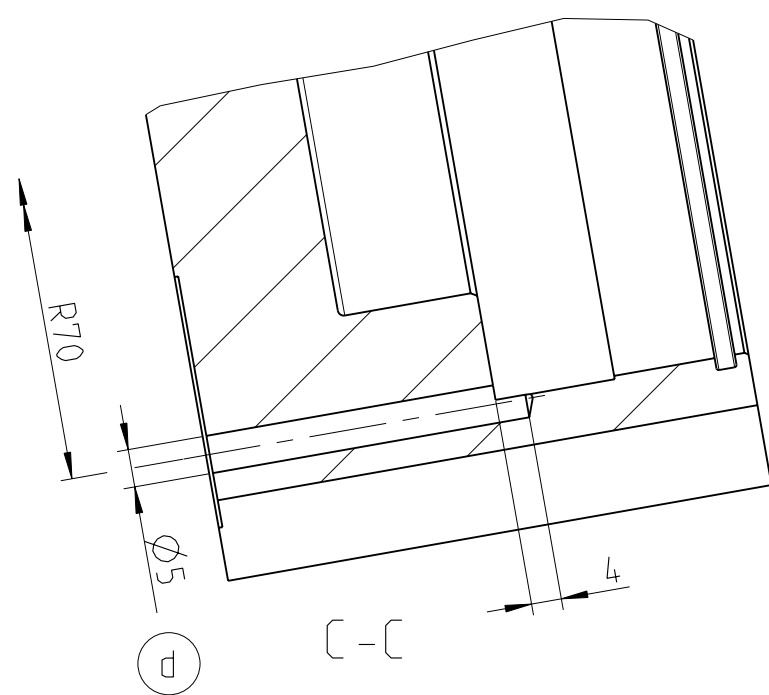
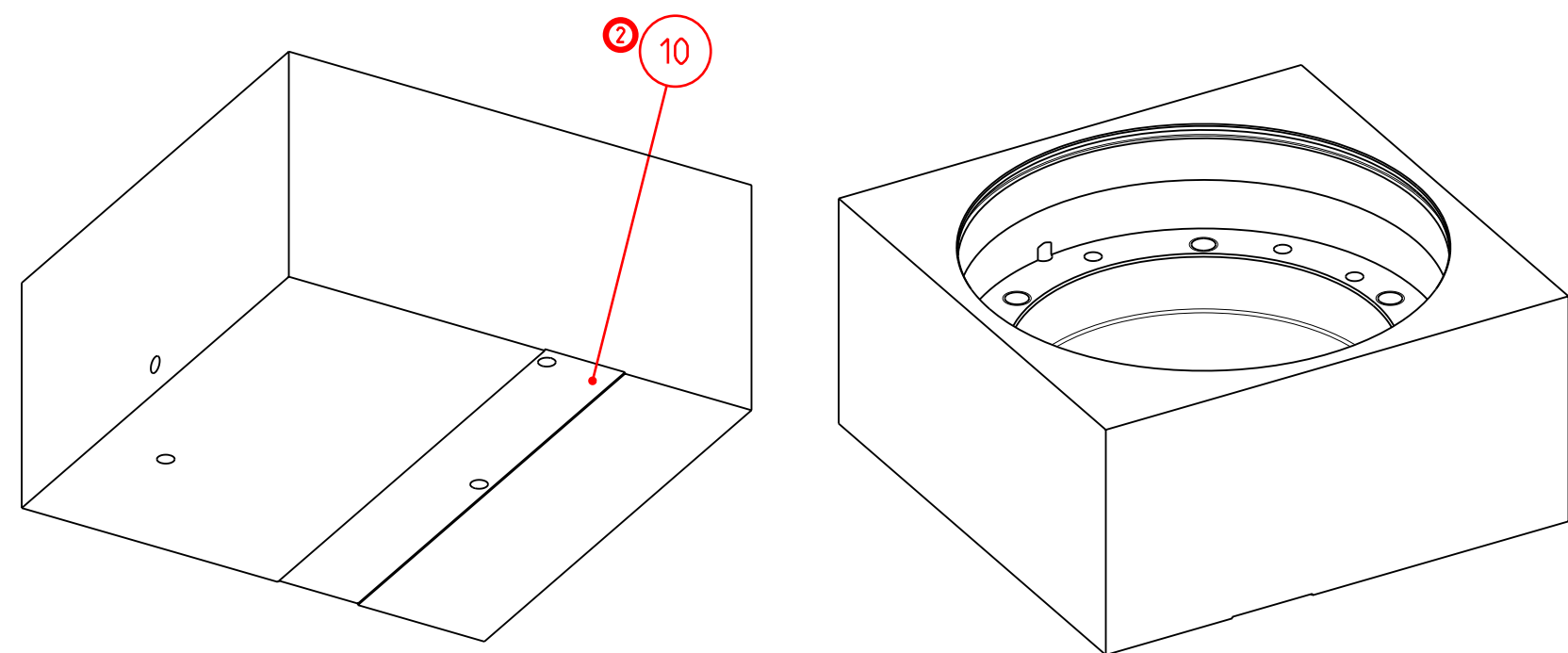
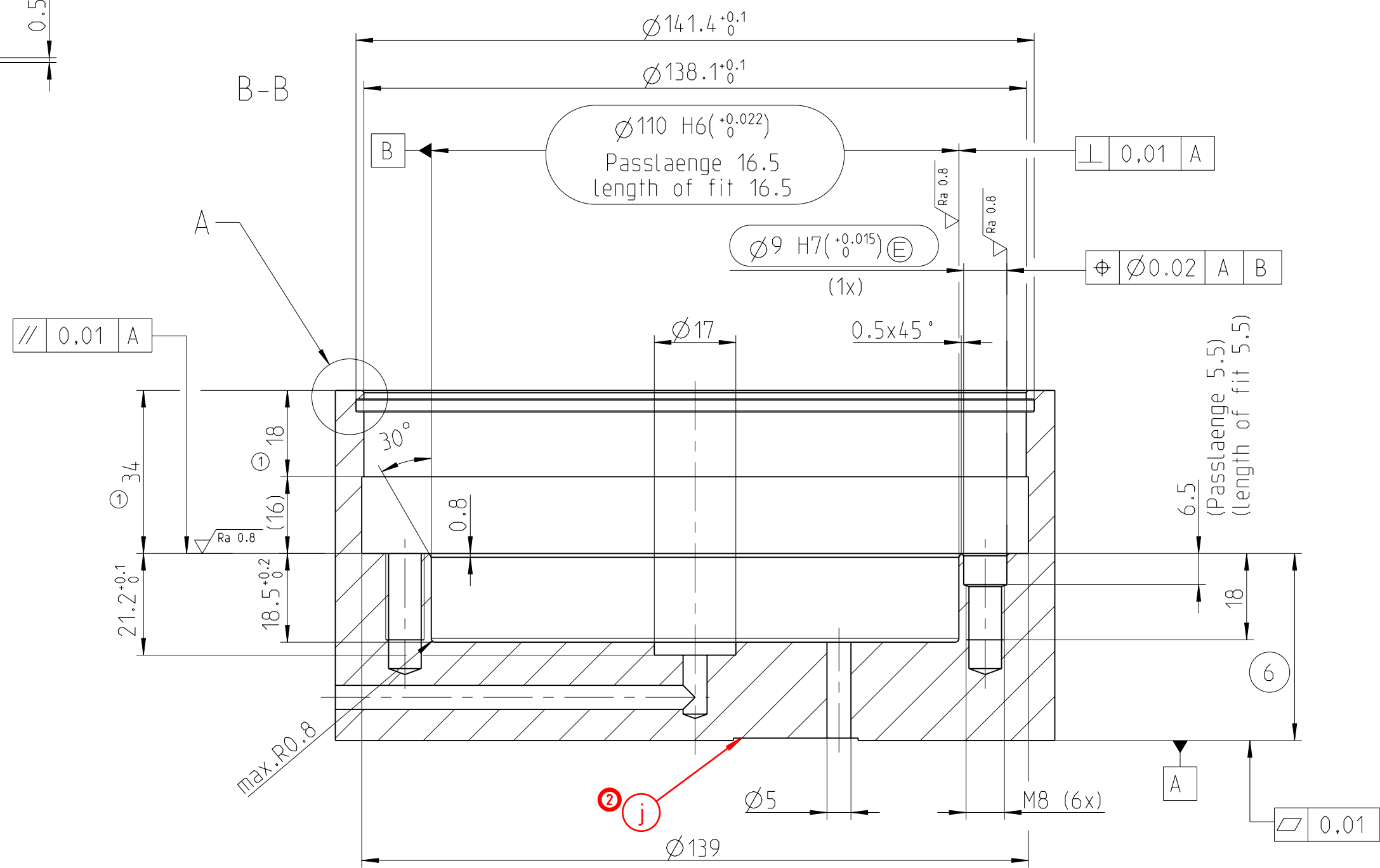




A	Öffnen	unlock	X	X	X
B	Mediendurchführung Kanal 1	media transfer channel 1	-	-	X
C	Mediendurchführung Kanal 2	media transfer channel 2	-	-	X
D	Abblasung Anlagefläachen aussen	blow-out outer contact surface	X	X	X
E	Spannschieber abfrage "geöffnet"	clamping slide monitoring "unlocked"	X	X	X
F	Abblasung Anlagefläachen Medienuebergabe / Verdrehsicherung	blow out contact surface media transfer / anti-rotation protection	-	X	X
G	Turbo	turbo	X	X	X
H	Mediendurchführung Kanal 3	media transfer channel 3	-	-	X
I	Mediendurchführung Kanal 4	media transfer channel 4	-	-	X
J	fuer Ausblas-/ Reinigungsfunktion oder Sperrluftfunktion (alternativ Direktanschluss M7)	for blow-out function or air purge (alternativ Direkt-anschluss M7)	X	X	X
K	Abblasung Anlagefläachen innen	blow-out inner contact surface	X	X	X
L	Spannschieberabfrage "gespannt"	clamping slide monitoring "locked"	X	X	X

Bitte beachten Sie, dass beim Vollenbau des NSE-A3 138-V4-P der Luftanschluss bodenseitig zugeführt wird.	Please note, that the air connection of the full integrated NSE3 138-V1-K is only possible from the bottom side.
Entlüftung des Kolben: Bei der Befaetigung des NSE-A3 138-V4-P muss eine Entlüftung des Kolbenraums gewaehrleistet werden. Es gibt 3 Moeglichkeiten den Kolbenraum des NSE-A3 138-V4-P zu entluften: (a) Durch die Verwendung der Turbo- Funktion (b) Durch Anschliessen des Turbo- Anschlusses (ohne diesen jedoch zu verwenden) (c) Durch Entfernen des bodenseitigen Gewindestifts an der Unterseite des NSE-A3 138-V4-P. Entluftung in offene Entluftungsbohrung, nur moeglich bei direkt angeschlossener oder abgedichteter Luftversorgung zum Konusverschluss. Um die Entluftung des Kolbenraums zu gewaehrleisten, ist ein Anschluss ohne Sperrfunktion zu verwenden.	Vent of the piston chamber: During the atuation of the NSE-A3 138-V4-P, the piston chamber need to be vent. There are 3 options to vent the piston chamber of the NSE-A3 138-V4-P: (a) By using the turbo- function itself (b) By connecting the turbo- connection (without using it) (c) By removing the set screw from the bottom side of the NSE-A3 138-V4-P, ventilation in open vent hole, only possible with directly connected or sealed air supply to the cone closure. To maintain the vent of the piston chamber, you have to use a connector without lock function.
Entluftung Spannschieberhub: (d) Um beim Spannhub der Spannschieber des NSE-A3 138-V4-P ein Luftpolster zu verhindern, ist zusaetzlich die Entluftungsbohrung Ø5 mm zu integrieren.	Clamping slide stroke vent: (d) To prevent a air buffer because of the clamping stroke, please add an additional vent bore Ø5 mm.
Entluftung Einbau: (e) Das sich im Einbauraum befindliche Luftpolster wird beim Einbau des NSE-A3 138-V4-P durch den Konusverschluss entluftet	Assembly vent: (e) The air cushion located in the installation space is vented by the cone seal when the NSE-A3 138-V4-P is installed
Verwendung von mehreren Modulen: Bei der Verwendung von mehreren NSE-A3 138-V4-P muss beim Stichmass eine Toleranz von ± 0.015 mm gewaehrleistet werden. (f) Alle Module muessen hoehegleich 0.03 mm sein.	Using of several moduls: By using several NSE-A3 138-V4-P the pitch tolerance ± 0.015 mm need to be maintained. (f) All modules height matched to each other within 0.03 mm.
Ansteuerung Ausblasfunktion / Sperrluftfunktion: Die Ausblasfunktion des NSE-A3 138-V4-P kann wahlweise ueber einen abgedichteten Zuluftkanal (g) mit O-Ring DIN 3771 Ø6x5.5 Id. 9611200 (h) im Einbauraum oder ueber einen bodenseitigen Einschraubanschluss M7 (e) versorgt werden.	Control of the air blow-out / air purge function: The blow-out function of the NSE-A3 138-V4-P can optionally be over a sealed supply air duct (g) with O-ring DIN 3771 Ø6x5.5 Id. 9611200 (h) in the installation space or via a bottom side Screw-in connection M7 (e) are supplied.
Abdichtung: (i) Nut fuer O-Ring DIN 3771 Ø140x2 Id.Nr.: 9937935 (O-Ring ist nicht im Lieferumfang enthalten)	Sealing: (i) Groove for O-ring DIN 3771 Ø140x2 Id.No.: 9937935 (O-Ring is not included)

Anzahl der Module Quantity of moduls	mind. Schlauch-Nennweite minimum hose diameter
1	4 mm
2, 3, 4	6 mm
ab 5	8 mm

[illegible]